

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 4:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	aby postępowałibyście godnie względem z zewnątrz i nikogo potrzebę mielibyście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak abyście wobec tych, którzy są na zewnątrz,* postępowali godnie** i nikogo nie potrzebowali.*** ****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aby postępowałibyście dostojnie względem (tych) z zewnątrz i nikogo* potrzebę (nie) mielibyście. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	aby postępowałibyście godnie względem z zewnątrz i nikogo potrzebę mielibyście

¹⁾ <x>530 5:12-13</x>; <x>580 4:5</x>

²⁾ <x>520 13:13</x>

³⁾ Tj. nie byli od kogokolwiek zależni.

⁴⁾ <x>630 3:14</x>

⁵⁾ Możliwe też, "niczego".